

B2.39.2 La proposition interrogative indirecte (où, si, comment)



La proposizione interrogativa indiretta (où, si, comment)

La proposizione interrogativa indiretta è introdotta da un verbo come demander, vouloir savoir, ignorer, expliquer, se demander.

1. Il verbo che la introduce è generalmente legato alla conoscenza e all'indicativo: esprime qualcosa che si vuole sapere o che si ignora (savoir, expliquer, se demander, apprendre, etc.).
2. È introdotta da **si** per una domanda chiusa, oppure da un marcatore interrogativo: où, quand, pourquoi, comment, ce que, ce qui, à qui, de quoi, lequel,

Question directe (Domanda diretta)	Question indirecte (Domanda indiretta)
Où commence la scène ? (Dove inizia la scena?)	Je demande où commence la scène. (Chiedo dove inizia la scena.)
Est-ce que le scénario fonctionne ? (La sceneggiatura funziona?)	Il veut savoir si le scénario fonctionne. (Vuole sapere se la sceneggiatura funziona.)
Comment joue-t-elle ? (Come recita?)	Elle explique comment l'actrice joue. (Spiega come recita l'attrice.)
Pourquoi la trame change-t-elle ? (Perché la trama cambia?)	Nous ignorons pourquoi la trame change. (Non sappiamo perché la trama cambia.)
Qu'est-ce que cela signifie ? (Che cosa significa?)	Il précise ce que la réplique signifie. (Precisa che cosa significa la battuta.)
Qu'est-ce qui a causé ce succès ? (Che cosa ha causato questo successo?)	Tu te demandes ce qui a causé ce succès. (Ti chiedi che cosa ha causato questo successo.)
À qui parle-t-il ? (A chi sta parlando?)	Il cherche à qui parle le personnage. (Cerca a chi parla il personaggio.)
Quand finit l'acte ? (Quando finisce l'atto?)	Elle demande quand l'acte finit. (Chiede quando finisce l'atto.)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Je me demande _____ commence réellement la scène d'ouverture, car le montage brouille la chronologie. (Mi chiedo dove inizi davvero la scena d'apertura, perché il montaggio confonde la cronologia.)
a. où est-ce que b. si c. où d. ou
2. Le metteur en scène veut savoir _____ le public a compris la trame dès le premier acte. (Il regista vuole sapere se il pubblico ha capito la trama fin dal primo atto.)
a. s'il b. que c. est-ce que d. si
3. Explique-moi _____ tu as dirigé l'interprétation de l'actrice pendant le monologue. (Spiegami come hai diretto l'interpretazione dell'attrice durante il monologo.)
a. comment est-ce que b. que c. comment d. comme

4. Personne n'a pu m'expliquer _____ a déclenché ce changement brutal dans l'arc narratif du personnage secondaire. *(Nessuno è riuscito a spiegarmi che cosa ha scatenato questo cambiamento brusco nell'arco narrativo del personaggio secondario.)*
- a. ce que b. ce qu' c. qu'est-ce qui d. ce qui

1. où 2. si 3. comment 4. ce qui

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (demander) Où se déroule le tournage ?

(Il giornalista chiede dove si svolge le riprese.)

2. (vouloir savoir) Est-ce que la critique a été positive ?

(Vogliamo sapere se la critica è stata positiva.)

3. (se demander) Pourquoi le réalisateur a-t-il coupé cette scène ?

(Gli spettatori si chiedono perché il regista ha tagliato questa scena.)

4. (expliquer) Comment les acteurs se sont-ils préparés pour ce rôle ?

(Lei spiega come gli attori si sono preparati per questo ruolo.)

1. Le journaliste demande où se déroule le tournage. 2. Nous voulons savoir si la critique a été positive. 3. Les spectateurs se demandent pourquoi le réalisateur a coupé cette scène. 4. Elle explique comment les acteurs se sont préparés pour ce rôle.

3. Correggi l'errore

1. Je me demande comment joue-t-elle l'actrice principale.

Mi chiedo come reciti l'attrice protagonista.

2. Le réalisateur veut savoir est-ce que la scène est crédible.

Il regista vuole sapere se la scena è credibile.

1. Je me demande comment joue l'actrice principale. 2. Le réalisateur veut savoir si la scène est crédible.